

Programme Specification (Undergraduate)

For students entering in 2018/19

Date amended: December 2018

1. Programme Title(s) and UCAS code(s):

BA Modern Languages <u>and</u> Translation with a year abroad (16Q9) BA Modern Languages <u>with</u> Translation with a year abroad (7Q19)

2. Awarding body or institution:

University of Leicester

3. a) Mode of study: Full-Time

b) Type of study: Campus based

4. Registration periods:

The normal period of registration is four years, including a full academic session abroad in the third year (three years, in exceptional circumstances, without year abroad). The maximum period of registration is six years.

5. Typical entry requirements:

A Level: Three A levels (ABB) or equivalent. For native English speakers, one A-level (minimum grade B) or equivalent must be in Arabic or Chinese.

Students taking Modern Languages and Translation BA undertaking the advanced language route must have an A-level (minimum grade B) or equivalent in the modern language that they wish to study (French, Spanish or Italian).

European Baccalaureate Pass with 77% overall.

International Baccalaureate Pass Full Diploma with 32 points overall,

Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) at ABB A-level equivalent (5,4,4) from two elective subjects and core Chinese. IELTS 6.5 or HKDSE core English 4.

6. Accreditation of Prior Learning:

Students who hold the Chartered Institute of Linguists Diploma in Public Service Interpreting for French, Spanish or Italian (or other languages to be offered for translating/interpreting in the future) with Merit or Distinction, or equivalent qualifications will not be required to take the BA Translation Modules "Introduction to interpreting", "Introduction to translating" and "Consecutive interpreting".

Students who hold the Chartered Institute of Linguists Diploma in Translation for French, Italian or Spanish (or other languages to be offered for translating/interpreting in the future) with Merit or Distinction, or equivalent qualifications, will not be required to take the BA Translation Modules "Introduction to interpreting" (15 credits), "Introduction to translating" (15 credits), "Practical Translation 1" (15 credits), "Practical Translation 2" (15 credits) and "Advanced Translation" (15 credits).

It is not possible to claim Accreditation of Prior Learning for both qualifications together.

The Prior Learning Accreditation will not be graded.

For the Modern Languages and/with Translation BA programmes, APL will not be accepted for exemptions from individual modules, however may be considered for direct entry to year 2, on a case by case and subject to the general provisions of the University APL policy.

7. Programme aims:

The programme aims to ensure that upon completion of their period of study students have:

- to equip all students with a high degree of proficiency, both written and spoken, in their chosen European language and to provide them with an in-depth cultural knowledge of the countries where that language is spoken, through a programme of progressive linguistic and cultural studies tuition based on authentic documentation, texts and film in those languages, and exposure to native speakers.
- To enable all students to acquire advanced textual analysis skills.
- To enable all students to acquire advanced translation skills.
- To provide all students with a solid foundation in interpreting.
- To generate enhanced intercultural awareness amongst the degree candidates.
- To facilitate the acquisition of explicit knowledge and understanding of the functions of language.
- To enable students to acquire an understanding of the translation profession.
- To develop in the degree cohort a critical awareness of key ideas and concepts from the two fields of Modern Languages Studies and Translation Studies.
- To stimulate problem-solving skills by promoting the ability to question, and to discuss and develop coherent arguments.
- To provide stimuli and the skills of research, analysis and presentation necessary for further study at postgraduate level where appropriate.
- To develop the transferable skills required for autonomous learning and which ensure the employability of graduates

8. Reference points used to inform the programme specification:

- QAA Benchmark Statement for Languages and Related Studies
 http://www.qaa.ac.uk/en/Publications/Documents/SBS-Languages-Cultures-and-Societies-15.pdf
- QAA Benchmark Statement for Linguistics <u>http://www.qaa.ac.uk/en/Publications/Documents/SBS-Linguistics-15.pdf</u>
- QAA Framework for Higher Education Qualifications in England, Wales and Northern Ireland
- University of Leicester Learning Strategy http://www2.le.ac.uk/offices/sas2/quality/learnteach
- University of Leicester Employability strategy
- University of Leicester Periodic Developmental Review (2014)
- National Student Survey
- First Destinations Data
- Graduate survey
- External examiners' reports
- Annual Development Review

9. Programme Outcomes:

Modern Languages and Translation

Intended Learning	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
Outcomes		
(a) Discipline specific knowledge and competencies		
Knowledge of the structures, registers and regional varieties of the target languages, and of the commonalities and differences between them. Knowledge and critical understanding of the cultures and societies of the target-language countries. Knowledge of the history and development of translation and interpreting studies and practices. Knowledge of how translators and interpreters and scholars of translation and interpreting have approached translating and interpreting activities across history up to and including the present.	Mastery of an appropriate body of known Spoken and written language classes including language laboratory classes; On-line/VLE grammar practice activities Summer School language and cultural programmes A year studying abroad in target-language countries Cultural studies programmes Translation studies theoretical and practical modules Guided reading Seminars and in-class discussion	Preparation of weekly formative assignments, including exercises marked on-line; examinations; oral role-plays and presentations in the target language(s); active and engaged participation in class discussions. Summative essays, portfolios, presentations and examinations.
	anding and application of key concepts	s and tachniques
Understanding of the principles of phonology, syntax and discourse required to analyse and deploy the target languages. Knowledge of and ability to apply/adopt techniques for/	 lectures and seminars; independent reading and private study; in-class discussions; feedback on class participation and on assessed work weekly language classes from years one to four, covering the four key skills Cultural studies lectures and seminars examining literature, 	Formative and summative essays and presentations demonstrating that they can write and speak critically about key concepts in the fields of Modern Language Studies and Translation Studies, and use them in the formulation of arguments responsive to relevant issues. Active and engaged participation in formative In-class discussions
approaches to the analysis of a variety of forms of cultural texts (literary, filmic, journalistic). The ability to describe and discuss the core concepts relevant to translation and interpreting studies and theory.	visual culture, and cultural histories; Guided reading; Seminars and in-class discussion Lectures in the theory, history and practice of Translation Studies; seminars; guided reading; in-class discussion	Active and engaged participation in formative In-class discussions.
The ability to apply techniques of oral and written text analysis in the target and native languages.	 Lectures and seminars in translation practice; Exercises in text analysis, translation and interpreting 	Active and engaged participation in formative In-class discussions.
The ability to sight translate, translate, interpret and edit a variety of text types using a variety of technical translation tools, including translation memories and subtitling programmes.	 Lectures and seminars in translation practice; exercises in translation and interpreting; the examination of others' analysis, translations and interpretations. 	Students' abilities in the analysis, sight translation, translation and interpretation of texts will be assessed through: • Practical assignments in text analysis, sight translating, translating and interpreting. • Critical evaluative comments on their own and others' analyses, translations and interpretations. • Formative in-class discussions.

Intended Learning	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
Outcomes The ability to extract information from a range of written and spoken sources.	Practical exercises and workshops including sessions using the interpreting booths	Students' abilities in the analysis, sight translation, translation and interpretation of texts will be assessed through: • Practical assignments in text analysis, sight translating, translating and interpreting. • Critical evaluative comments on their own and others' analyses, translations and interpretations. • Formative in-class discussions.
Knowledge of and the ability to apply techniques for collecting reliable data (questionnaires, interviews, observation), and recognition of the ethical issues involved.	 Lectures and seminars; In-class discussions; Guided reading; Preparation for projects, presentations, and assignments; Feedback on class participation and on assessed work 	Students' abilities to collect and analyse data and to extract information from written and spoken sources will assessed through: • Project presentations • The Translation Project • The Dissertation/Extended Essay/ Extended Translation
The ability to plan, design and execute research and investigations, either as a member of a group or individually.	 Lectures and seminars; In-class discussion; Preparation for and delivery of projects, presentations and assignments 	 Project presentations and assessed projects; Essays and examinations.
The ability to function linguistically and socially in several cultures.	 The Summer School and the Year Abroad; Language classes and workshops. 	Year Abroad projects and exams;Language examinations
The ability to use language creatively and precisely for a range of purposes and audiences.	Lectures and seminars;Language classes;Presentations and projects.	 Essays and exams; Language projects and portfolios; Presentations.
The ability to reflect critically and make judgements in light of evidence and argument.	Lectures;Seminars;In-class discussion and presentations	 Essays Presentations; Formative and summative examinations.
The ability to extract and synthesise key information from written and spoken sources.	 Lectures and seminars; Language classes and workshops Presentations and in-class discussion 	 Language projects and assignments; Essays; Examinations.
	(iii) Critical analysis of key issues	
The ability to analyse, through appropriate methodologies, aspects of the literatures, cultures, linguistic contexts, histories, and political and social structures of the target-language countries.	Lectures and seminars. Formative In-class discussions. Guided reading. Formative and summative essay writing. Independent preparation for projects and presentations. Feedback on class participation and on assessed work.	Essays. Formative and summative individual and group presentations. Formative in-class discussions. Formative and summative examinations.
Knowledge of the key issues in the theory and practice of translating and interpreting, including issues affecting the translating and interpreting professions.	Lectures and seminars. Formative In-class discussions. Guided reading. Formative and summative essay writing. Independent preparation for projects and presentations. Feedback on class participation and on assessed work	Essays. Formative and summative individual and group presentations. Formative in-class discussions. Formative and summative examinations.

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
The ability to analyse, discuss, evaluate and participate in debates on these issues	Lectures and seminars. Formative In-class discussions. Guided reading. Formative and summative essay writing. Independent preparation for projects and presentations. Feedback on class participation and on assessed work	Essays. Formative and summative individual and group presentations. Formative in-class discussions. Formative and summative examinations.
	iv) Clear and concise presentation of m	aterial
The ability to present coherent arguments and descriptions concisely and clearly, orally and in writing in their working languages, citing evidence appropriately and producing comprehensive list of references consistent with a set of referencing conventions	Lectures and seminars. In-class discussions. Guided reading. Essay writing. Formative and summative oral presentations. Feedback on class participation and on assessed work.	Formative and summative essays and presentations. In-class discussions. Summative written and oral examination.
(v) Cri	l tical appraisal of evidence with approp	l riate insight
Ability to synthesise and evaluate relevant sources on the subjects studied.	Research tasks, including essay writing. Lectures and seminars. In-class discussions. Guided reading. Formative and summative oral presentations. Feedback on class participation and on assessed work.	Assessed research projects, including essays. Formative and summative examinations Oral presentation tasks.
Awareness of cultural and political reference systems in the target-language countries.	Research tasks, including essay writing. Lectures and seminars. In-class discussions. Guided reading. Formative and summative oral presentations. Feedback on class participation and on assessed work.	Assessed research projects, including essays. Formative and summative examinations Oral presentation tasks.
Ability to describe and use, under supervision, basic techniques for collecting and analysing data.	Research tasks, including essay writing. Lectures and seminars. In-class discussions. Guided reading. Formative and summative oral presentations. Feedback on class participation and on assessed work.	Assessed research projects, including essays. Formative and summative examinations Oral presentation tasks.
Ability to evaluate competing interpretations of data.	Research tasks, including essay writing. Lectures and seminars. In-class discussions. Guided reading. Formative and summative oral presentations. Feedback on class participation and on assessed work.	Assessed research projects, including essays. Formative and summative examinations Oral presentation tasks.

Intended Learning	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
Outcomes	(vi) Other discipline specific competer	ocies
Intercultural awareness and	Participation in seminar discussions.	Seminar presentations both individual
understanding.	The in-depth study of literature, visual	and in groups.
Acquisition of translating and interpreting skills.	cultures, current news. Periods of residence in target country. Hands-on practice in translation and interpreting activities.	Essay writing. Role-play activities in language classes. Preparation of critical commentaries on students' own and others' subtitles.
Familiarity with the genre conventions of a variety of text types.	Analysis of texts and of existing translations and subtitles of a variety of text types.	Practical language and translation exercises. The Translation Project.
Ability to describe, discuss and evaluate the relationship between sound, image and language in multi-media texts.	Class demonstrations and discussions. Guided reading. Individual research for simulated tasks.	The Year Abroad and/ or the Year in Industry.
Ability to produce subtitles using relevant subtitling programmes and techniques.		
Ability to demonstrate understanding of the principles of screen translating.		
Research skills required for development of relevant background knowledge and terminology preparation for interpreting tasks.		
Understanding of the translation profession.		
	(b) Transferable skills	
	(i) Oral communication	
The ability to speak fluently,	Spoken language classes, language	Formative and summative role-play
accurately and in a contextually- appropriate manner in the target languages.	laboratory sessions, and a year-long period of residence abroad.	exercises and simulations.
The ability to give well-structured and effective oral presentations demonstrating awareness of audience the target languages.	Seminar presentations, oral examination practice followed by feedback.	Oral examinations.
The ability to mediate and interpret between target and source cultures.	Translating and interpreting tasks.	Assessed translating and interpreting tasks.
	(ii) Written communication	
The ability to communicate fluently, accurately and in a	Weekly language assignments including register exercises, study of and practice	Formative and summative written language tasks including examinations.
contextually- appropriate manner in writing in the target languages.	in reproducing discourse features of a variety of text types. Written assignments and feedback on	Formative and summative translation tasks, including examinations.
The ability to produce texts of various types demonstrating accuracy and appropriate discourse conventions in both the target languages.	them. Self and peer evaluations tasks. Practice essays and translations. The Year Abroad and/or in Industry.	
The ability to produce accurate translations between target and source languages.		

Intended Learning	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
Outcomes		
	(iii) Information technology	
The ability to use IT effectively both as a means of communication and as an aid to learning.	On-line grammar practice. Use of University and other VLEs. Other Computer-Assisted Language	Successful participation in on-line, CALL or TiLE exercises. Successful participation in University VLE-
The ability to search electronic databases for the purposes of research, store the results, and produce a variety of electronic documents.	Learning (CALL) or Technology in Literacy Education (TiLE) activities. Use of the Internet and online databases for research purposes. Use of IT skills to present material in oral presentations and written pieces of	based (Blackboard) activities such as reflective seminar blogs. Activities involving the critical appraisal of internet material in submission of word processed coursework assignments.
Knowledge of and ability to use electronic tools for translation.	work.	Practical assignments which will include critical evaluations of the resources used.
The ability to evaluate such tools critically in the context of different desired translating outcomes.		
The ability to use IT skills to communicate by email and other electronic means (Twitter, Facebook, blogs, etc.).		
	(iv) Numeracy	
The ability to interpret graphs and extract relevant information.	Practical exercises involving data analysis, especially of language corpora.	The presentation of relevant information in essays.
The ability to interpret statistics and numerical trends and express them coherently in oral and written formats.	Analysis of statistics in current affairs documents in oral and written language classes, and in cultural studies modules.	Via the translation project. Via the dissertation/extended essay. Via assessed oral presentations, summaries and essays.
The ability to produce information presented in the form of graphs, diagrams and tables in response a given rubric.	Through guided preparation for work placements.	Via the work placement report for the Year Abroad (where relevant.
	(v) Team working	
Team-management skills.	Group projects and presentations.	Group project and presentation assignments.
The ability to work with others towards achieving a common goal.	Pair, small group and plenary tasks in oral classes and in seminars.	Assessed group tasks.
		Self-assessment of group-working skills.
	(vi) Problem solving	
The ability to identify, describe and analyse problems.	Assignment tasks involving increasing levels of critical engagement as course proceeds.	Coursework assignments. Examinations.
The ability to devise appropriate strategies for their resolution alone or in consultation with others and	Responding to error analysis provided in assignment feedback.	Research projects.
through guided research for solutions.	Identifying and discussing translation	The ability to self-correct language work.
	problems in their own and others' translation/interpreting practice.	Annotation of translations.
	Consulting with experts in the preparation of translations.	The translation project. Formative and summative presentations.
	Guided research using a variety of resources in the preparation of translations and in the preparation for interpreting tasks.	The dissertation/extended essay.

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
Outcomes	(vii) Information handling	
Understanding of information and referential structures of a variety of	Lectures and seminars.	Assessed comprehension tasks.
written and oral/aural texts.	Practical formative and summative assignments.	Assessed résumés and translations.
The ability to produce résumés in the target language and between target and source languages.	In-class discussions.	Essays, dissertations/extended essay, presentations.
The ability to make a personal synthesis of information gathered	Language classes and language comprehension exercises.	
from paper, audio-visual and electronic sources in both target and native languages.	Work on résumé skills in language classes.	
The ability to search out information stored on paper,	Translation classes and tasks. Research tasks.	
electronically or visually. The ability to present a focused,	The carrying out of seminar presentations and oral examinations	
directed and clear discussion of such information.	based on a dossier of material.	
The ability to evaluate alternative analyses of a given data set.		
	(viii) Skills for lifelong learning	
Strategies for self-monitoring and continued maintenance and development of skills in target languages.	Skills for lifelong learning will be acquired by way of the programme as a whole, as its ethos and aims are very much focused on life after university. Translators and interpreters must	Research tasks. Independent, critical and analytical reading and viewing.
Effectiveness and self-awareness as an independent learner.	continuously update their linguistic, cultural and subject knowledge, and this	Language and translation assignments.
The ability to undertake self- directed study and learning, with appropriate time-management.	will be emphasised throughout the programme classes and activities. Students will therefore be equipped to continue their professional and personal development through the metalinguistic	Students' ability to self-correct. The successful completion of the translation project and the dissertation/extended essay in particular,
The ability to work independently to reinforce, consolidate and update their language and translation skills	awareness they develop via language classes and via tasks designed to expand target language repertoire.	since these – and especially the dissertation/extended essay – encourage independent research and thought.

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?		
(a) D	(a) Discipline specific knowledge and competencies			
(i)	Mastery of an appropriate body of kno	owledge		
Knowledge of the structures, registers and regional varieties of the target languages, and of the commonalities and differences between them. Knowledge and critical	Spoken and written language classes including language laboratory classes; On-line/VLE grammar practice activities;	Preparation of weekly formative assignments, including exercises marked on-line; examinations; oral role-plays and presentations in the target language(s); active and engaged participation in class discussions.		
understanding of the cultures and societies of the target-language countries. Knowledge of the history and development of translation and interpreting studies and practices.	The first year 'Core Skills for Language Learners' module; Summer School language and cultural programmes; A year studying abroad in targetlanguage countries;	Summative essays, portfolios, presentations and examinations		
Knowledge of how translators and interpreters and scholars of translation and interpreting have approached translating and interpreting activities across history up to and including the present	Cultural studies programmes; Interaction with language in-use via global Press and Television media; Lectures and seminars; Guided reading; Independent reading and private study; In-class discussions; Feedback on class participation and on assessed work			

Intended Learning	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
Outcomes		
	anding and application of key concepts	
Understanding of the principles	Lectures and seminars;	Students' conceptual and technical abilities are assessed by:
of phonology, syntax and discourse required to analyse	Guided reading;	abilities are assessed by.
and deploy the target	- Caraca : Caa6)	Formative and summative essays and
languages.	Independent reading and private	presentations demonstrating that they
	study;	can write and speak critically about key
Knowledge of and ability to	In-class discussions;	concepts in the fields of Modern Language Studies and Translation
apply/adopt techniques for/	iii-ciass discussions,	Studies, and use them in the
approaches to the analysis of a	Feedback on class participation and on	formulation of arguments responsive
variety of forms of cultural texts (literary, filmic, journalistic).	assessed work	to relevant issues;
(literary, fillilic, journalistic).		
The ability to describe and	Students acquire textual analysis skills	Active and engaged participation in formative In-class discussions.
discuss the core concepts	and translating and interpreting skills through:	Torritative III-class discussions.
relevant to translation and	tin ough.	Students' abilities in the analysis, sight
interpreting studies and theory.	Weekly language classes from years	translation, translation and
The ability to apply techniques of	one to four, covering the four key	interpretation of texts will be assessed
oral and written text analysis in	skills areas: reading, writing,	through:
the target and native languages.	listening and speaking.	Practical assignments in text analysis,
	Cultural studies alesses everyining	sight translating, translating and
The ability to sight translate,	Cultural studies classes examining literature, visual culture, and	interpreting.
translate, interpret and edit a variety of text types using a	cultural histories.	
variety of technical translation		Critical evaluative comments on their
tools, including translation	The examination of others' analyses,	own and others' analyses, translations and interpretations.
memories and subtitling	translations and interpretations.	and interpretations.
programmes.	Exercises in text analysis, translating	Formative in-class discussions.
The ability to extract information	and interpreting.	
from a range of written and	. 0	Students' abilities to collect and analyse data and to extract
spoken sources.	In-class discussions.	information from written and spoken
	For the color of the control of the color	sources will assessed through:
Knowledge of and the ability to apply techniques for collecting	Feedback on class participation and on assessed work.	
reliable data (questionnaires,	ussessed work.	Project presentations
interviews, observation), and	Practical exercises and workshops	The Translation Project
recognition of the ethical issues	including sessions using the	The Translation Troject
involved.	interpreting booths.	The Dissertation/extended essay.
The ability to plan, design and	Students acquire data collection skills	
execute research and	through:	
investigations, either as a		
member of a group or	Lectures and seminars;	
individually.	In-class discussions; Guided reading;	
The ability to function	Preparation for projects,	
linguistically and socially in	presentations, and assignments;	
several cultures.	Feedback on class participation and on	
The ability to use language	assessed work	
The ability to use language creatively and precisely for a		
range of purposes and audiences.		
The ability to reflect critically and		
make judgements in light of evidence and argument		

evidence and argument.
The ability to extract and synthesise key information from written and spoken sources.

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
Outromes -	(iii) Critical analysis of key issues	
The ability to analyse, through	Lectures and seminars.	Essays;
appropriate methodologies, aspects of the literatures, cultures, linguistic contexts, histories, and political and social structures of the target-	Formative In-class discussions. Guided reading.	Formative and summative individual and group presentations; Formative in-class discussions;
Ianguage countries. Knowledge of the key issues in the theory and practice of translating and interpreting, including issues affecting the translating and interpreting professions.	Formative and summative essay writing. Independent preparation for projects and presentations. Feedback on class participation and on assessed work	Formative and summative examinations
The ability to analyse, discuss, evaluate and participate in debates on these issues		
(iv) Clear and concise presentation of m	aterial
The ability to present coherent arguments and descriptions concisely and clearly, orally and in	Research tasks, including essay writing.	Formative and summative essays and presentations;
writing in their working languages, citing evidence appropriately and producing	Lectures and seminars. In-class discussions.	In-class discussions. Summative written and oral
comprehensive list of references consistent with a set of referencing conventions.	Guided reading.	examinations.
Ability to synthesise and evaluate relevant sources on the subjects studied.	Formative and summative oral presentations. Feedback on class participation and on	
Awareness of cultural and political reference systems in the target-language countries.	assessed work.	
Ability to describe and use, under supervision, basic techniques for collecting and analysing data. Ability to evaluate competing interpretations of data.		
(v) Crit	ical appraisal of evidence with approp	riate insight
Ability to synthesise and evaluate relevant sources on the subjects studied.	Research tasks, including essay writing.	Assessed research projects, including essays.
Awareness of cultural and political reference systems in	Lectures and seminars. In-class discussions.	Formative and summative examinations.
the target-language countries.	Guided reading.	Oral presentation tasks.
Ability to describe and use, under supervision, basic techniques for collecting and analysing data.	Formative and summative oral presentations.	
Ability to evaluate competing interpretations of data.	Feedback on class participation and on assessed work.	

Intended Learning	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
Outcomes		
	(vi) Other discipline specific competer	ncies
Intercultural awareness and understanding.	Participation in seminar discussions. The in-depth study of literature,	Seminar presentations both individual and in groups.
Acquisition of translating and interpreting skills.	visual cultures, current news.	Essay writing.
Familiarity with the genre conventions of a variety of text	Periods of residence in target country.	Role-play activities in language classes.
types. Ability to describe, discuss and	Hands-on practice in translation and interpreting activities.	Preparation of critical commentaries on students' own and others' subtitles.
evaluate the relationship between sound, image and language in multi-media texts.	Analysis of texts and of existing translations and subtitles of a variety of text types.	Practical language and translation exercises.
Ability to produce subtitles using relevant subtitling programmes	Class demonstrations and discussions.	The Translation Project. The Year Abroad and/ or the Year in
and techniques.	Guided reading.	Industry
Ability to demonstrate understanding of the principles of screen translating.	Individual research for simulated tasks.	
Research skills required for development of relevant background knowledge and terminology preparation for interpreting tasks.		
Understanding of the translation profession.		
	(b) Transferable skills	
	(i) Oral communication	
The ability to speak fluently, accurately and in a contextually-appropriate	Spoken language classes, language laboratory sessions, and a year-long period of residence abroad.	Formative and summative role-play exercises and simulations.
manner in the target languages. The ability to give well-	Seminar presentations, oral examination practice followed by	Oral examinations. Assessed translating and interpreting
structured and effective oral presentations demonstrating	feedback.	tasks.
awareness of audience the target languages.	Translating and interpreting tasks.	
The ability to mediate and interpret between target and source cultures.		

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
Cuteomes	(ii) Written communication	
The ability to communicate fluently, accurately and in a contextually- appropriate manner in writing in the target languages. The ability to produce texts of various types demonstrating accuracy and appropriate discourse conventions in both the target languages. The ability to produce accurate translations between target and source languages.	Weekly language assignments including register exercises, study of and practice in reproducing discourse features of a variety of text types. Written assignments and feedback on them. Self and peer evaluations tasks. Practice essays and translations. The Year Abroad and/or in Industry.	Formative and summative written language tasks including examinations. Formative and summative translation tasks, including examinations.
	(iii) Information technology	
The ability to use IT effectively both as a means of communication and as an aid to learning. The ability to search electronic databases for the purposes of research, store the results, and produce a variety of electronic documents. Knowledge of and ability to use electronic tools for translation. The Ability to evaluate such tools critically in the context of different desired translating outcomes. The ability to use IT skills to communicate by email and other electronic means (Twitter, Facebook, blogs, etc.)	On-line grammar practice. Use of University and other VLEs. Other Computer-Assisted Language Learning (CALL) or Technology in Literacy Education (TiLE) activities. Use of the Internet and online databases for research purposes. Use of IT skills to present material in oral presentations and written pieces of work.	Successful participation in on-line, CALL or TiLE exercises. Successful participation in University VLE-based (Blackboard) activities such as reflective seminar blogs. Activities involving the critical appraisal of internet material in submission of word processed coursework assignments. Practical assignments which will include critical evaluations of the resources used.
racebook, blogs, etc.)	(i. A Normania	
The shillings into any	(iv) Numeracy	The proceedation of relevant
The ability to interpret graphs and extract relevant information.	Practical exercises involving data analysis, especially of language corpora.	The presentation of relevant information in essays. Via the translation project.
The ability to interpret statistics and numerical trends and express them coherently in oral and written formats.	Analysis of statistics in current affairs documents in oral and written language classes, and in cultural studies modules.	Via the dissertation/extended essay. Via assessed oral presentations, summaries and essays.
The ability to produce information presented in the form of graphs, diagrams and tables in response a given rubric.	Through guided preparation for work placements.	Via the work placement report for the Year Abroad (where relevant).

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?	
(v) Team working			
Team-management skills.	Group projects and presentations.	Group project and presentation assignments.	
The ability to work with others towards achieving a common	Pair, small group and plenary tasks in oral classes and in seminars.	Assessed group tasks.	
goal.		Self-assessment of group-working skills.	
	(vi) Problem solving		
The ability to identify, describe	Assignment tasks involving	Coursework assignments.	
and analyse problems.	increasing levels of critical	gg	
, ,	engagement as course proceeds.	Examinations.	
The ability to devise			
appropriate strategies for their resolution alone or in	Responding to error analysis provided in assignment feedback.	Research projects.	
consultation with others and		The ability to self-correct language	
through guided research for	Identifying and discussing translation	work.	
solutions.	problems in their own and others' translation/interpreting practice.	Annotation of translations.	
	Consulting with experts in the preparation of translations.	The translation project.	
	Guided research using a variety of resources in the preparation of	Formative and summative presentations.	
	translations and in the preparation for interpreting tasks.	The dissertation/extended essay.	
	(vii) Information handling		
Understanding of information	Lectures and seminars.	Assessed comprehension tasks.	
and referential structures of a variety of written and oral/aural	Practical formative and summative	Assessed résumés and translations.	
texts.	assignments.		
The ability to produce résumés in the target language and	In-class discussions.	Essays, dissertations/extended essay, presentations.	
between target and source languages.	Language classes and language comprehension exercises.		
The ability to make a personal synthesis of information	Work on résumé skills in language classes.		
gathered from paper, audio- visual and electronic sources in both target and native	Translation classes and tasks.		
languages.	Research tasks.		
The ability to search out information stored on paper, electronically or visually.	The carrying out of seminar presentations and oral examinations based on a dossier of material.		
The ability to present a focused, directed and clear discussion of such information.			
The ability to evaluate alternative analyses of a given data set.			

Intended Learning Outcomes	Teaching and Learning Methods	How Demonstrated?
	(viii) Skills for lifelong learning	
Strategies for self-monitoring and continued maintenance and development of skills in target languages.	Skills for lifelong learning will be acquired by way of the programme as a whole, as its ethos and aims are very much focused on life after university. Translators and interpreters must	Research tasks. Independent, critical and analytical reading and viewing.
Effectiveness and self- awareness as an independent learner.	continuously update their linguistic, cultural and subject knowledge, and this will be emphasised throughout the programme classes and activities.	Language and translation assignments.
The ability to undertake self-directed study and learning, with appropriate time-management. The ability to work independently to reinforce, consolidate and update their language and translation skills.	Students will therefore be equipped to continue their professional and personal development through the metalinguistic awareness they develop via language classes and via tasks designed to expand target language repertoire.	Students' ability to self-correct. The successful completion of the translation project and the dissertation/extended essay in particular, since these – and especially the dissertation/extended essay – encourage independent research and thought

10. Progression points:

This degree programme follows the University's standard progression rules set out in <u>Senate Regulation</u> 5. However, all core language modules must be passed in order to progress to the following year of the programme and must be passed at Honours level (40%+). Final Year core language programmes must be passed at Honours level in order to graduate.

11. Scheme of Assessment

This programme follows the standard scheme of award and classification set out in Senate Regulation 5

12. Special features

This is an innovative programme which allows undergraduate students who have A-level (or equivalent) skills in French, Italian or Spanish to combine the advancement of their modern language studies with training in the practical skills required to translate (mainly) and (to a lesser degree) interpret from and into those languages.

Consolidation of linguistic skills and opportunity for cultural enrichment is provided at an early stage of the course through a three-week summer programme in France, Italy or Spain at the end of Year 1, involving tuition from native speakers at a University and complete linguistic immersion through accommodation with local families.

The opportunity of a total immersion in the target language and culture by the provision of a year-long stay in a country where the target language is spoken during the third year. For the processes in place for the year abroad, see Appendix 1.

The opportunity for further development of autonomous study skills in universities abroad following a guided programme of learning for the period spent abroad.

Students will be offered the opportunity to take a certification test in the use of the translation memory software, TRADOS, with guidance from teaching staff in preparation for the test. In terms of the practical requirements of these two degree programmes, a suite of recently refurbished language laboratories and a self-access language learning centre are available, and TRADOS and subtitling software can be accessed on dedicated computers. A suite of 5 interpreting booths, housing 10 students in total, has recently been acquired.

One of the special features of these two degree programmes is that students will have a chance in their final year to conduct a piece of independent research and/or to take part in simulating different roles in professional translation workflow. Both of which are designed to develop students' generic skills in problem solving, communicating, information gathering and working either independently and/or as a team.

13. Indications of programme quality

External examiners' reports consistently emphasize the quality of the student learning experience and the high standard of teaching and of assessment. They also favourably comment on the careful design of our modules' intended learning outcomes and their meeting the requirements of the QAA benchmark statements in all its key elements.

Modern Languages at Leicester achieves regularly very high scores in the National Student Survey. In the 2017 NSS Modern Languages achieved an overall satisfaction score of 97.4% (JACS subject area of 'European Languages and Area Studies'). Students' comments praise in particular the vibrant and supportive student-staff community within Modern Languages.

Modern Languages at Leicester was ranked 8th nationally in the Guardian university league table 2017.

95% of the School's research is recognised internationally.

14. External Examiners

The details of the Modern Languages External Examiner(s) for this programme and the most recent External Examiners' reports can be found <u>here</u>.

Appendix 1: Programme structure (programme regulations)

Students on the Modern Languages and Translation programme of study will take one language (French, Italian or Spanish) at advanced level. Students on the Modern Languages with Translation programme of study will take two languages. For students taking Modern Languages WITH translation, there are two main routes through the core language modules in this programme: One for students with well-developed abilities in a language other than English and their native language, and one for students without such abilities. The former group of students take the programme with advanced language skills; the latter group of students take the programme *ab initio*. For example, an advanced French student will take FR1010 Advanced French Language in year 1, followed by FR2010 Post-Advanced French Language in year 2. A beginners level student will take FR1020 French Beginners and FR1021 French Beginners in year 1 followed by FR2018 French Post-Beginners in year 2. Please see the diagrams below.

Note: Modern Languages optional modules are listed at the end of each year's course structure. Optional modules may be subject to change from year to year.

MODERN LANGUAGES AND TRANSLATION

FIRST YEAR

Students are required to attend a compulsory three-week summer school (ML2007: Modern Language Summer School, 0 credits), organised by the School of Modern Languages and in the language they are studying, during the long vacation at the end of the first year.

SEMESTER 1 (60 credits)	SEMESTER 2 (60 credits)
CORE	CORE
FR1010/IT1010/SP1010 French/Italian/Spanis	sh Language (Advanced) (30 credits, year long)
TS1001: Introduction to Interpreting (15 credits)	TS1004: Introduction to Translation Studies (15
	credits)
TS1002: Introduction to Translating (15 credits)	
	TS1005: General Translation (15 credits)
FR1050/IT1028/SP1022 Introduction to	
French/Italian/Spanish Studies (15 credits) (as	OPTIONS
aligned with the language being studied)	
	1 x 15 credit module from the Modern Languages
	Cultural Studies Modules list (as aligned with the
	language being studied)

Modern Languages Cultural Studies Modules

Option modules may be subject to change from year to year.

		credits
FR1014	Twentieth-Century French Literature	15
FR1027	Introduction to Francophonie	15
IT1027	Authors and Genres	15
IT1029	Italy since 1945	15
SP1031	Introduction to Latin American Literature & Film	15
SP1041	Introduction to Spanish Literature & Film	15

SECOND YEAR

SEMESTER 1 (60 credits)	SEMESTER 2 (60 credits)	
CORE	CORE	
FR2010/IT2024/SP2010 French/Italian/Spa	nish Language (Post-Advanced) (30 credits)	
TS2003: Practical Translation (15 credits)	TS2005: Consecutive Interpreting (15 credits)	
TS2004: Electronic Tools for Translators (15 credits)	TS2006: Translation Studies (15 credits)	
OPTIONS	OPTIONS	
1 x 15 credit module from the Modern Languages Cultural Studies Modules list (as aligned with the language being studied)	1 x 15 credit module from the Modern Languages Cultural Studies Modules list (as aligned with the language being studied)	

Modern Languages Cultural Studies Modules

Option modules may be subject to change from year to year.

		credits
FR2032	Introduction to French Linguistics	15
FR2042	Challenging Perspectives: Conflict and Relations in French Culture	15
FR2044	Bande dessinée	15
FR2045	Media and Cultural Practices in France	15
FR2046	French Urban Space	15
FR2047	History and Memory in French Literature	15
IT2011	Italian Linguistics	15
IT2012	History of Italian Cinema	15
IT2016	Italian Society and Culture under Fascism	15
SP2022	The Mexican-US Border	15
SP2023	The Spanish Civil War in Literature and Film	15
SP2025	Argentina: From Perón to Kirchner	15
SP2030	Federico Garcia Lorca	15
SP2035	Contemporary Mexican Cinema	15
SP2036	Drugs and Displacement in Contemporary Colombian Culture	15
SP2037	Hispanic Documentary Film	15
SP2042	The Spanish Silver Age (1900 to 1950): A revolution in Language	15
SP2070	Latino/a Literature & Culture in the United States	15
SP2071	South American Narratives of Dictatorship and Exile	15

THIRD YEAR

Students are required to spend a full academic session abroad between the second and final years, following approved courses at a university in France, Belgium, Canada, Switzerland, Italy, Spain or Latin America (Mexico, Colombia), or alternatively as an assistant in a school in one of those countries. Students also have the option of doing a work placement, subject to departmental approval.

SEMESTER 1	SEMESTER 2
СО	RE
ML3032 Year Abroad Placement Evaluation	on: Study or Work (Year Long) (30 credits)
ML3035 Language Skills	(Year Long) (90 credits)

FOURTH YEAR

SEMESTER 1 (60 credits) CORE FR3111/IT3010/SP3010 Final Year French/Italian/Spanish Language (Proficiency) (30 credits, year long) TS3001: Conference Interpreting (15 credits) TS3003 Advanced Translation (15 credits) OPTIONS 1 x 15 credit module from the Modern Languages Cultural Studies Modules list (as aligned with the language being studied) SEMESTER 2 (60 credits) TS3007: Dissertation (30 credits) OPTIONS 1 x 15 credit module from the Modern Languages Cultural Studies Modules list (as aligned with the language being studied)

Modern Languages Cultural Studies Modules

Option modules may be subject to change from year to year.

		credits
FR3051	Bilingual Writing and Self-Translation: Literature in a Cross-Cultural Perspective	15
FR3125	Immigration and Ethnicity in Colonial and Post-Colonial France	15
FR3140	Norms and Margins in French Cinema	15
FR3202	Interpreting French	15
FR3208	Gender and Power in Contemporary France	15
IT3136	Contemporary Italian Fiction	15
IT3139	Post-war Italian Directors	15
IT3144	Visions of Modernity	15
SP3134	Boom Literature: Language and Creation	15
SP3140	Cinematic Representations of Latin America: Local versus Global	15
SP3145	The Cinema of Luis Buñuel	15
SP3155	Putumayo: the history and culture of a Latin American conflict zone	15
SP3162	Contemporary Women's Writing in Spain	15
SP3165	Spain and its Others	15
ML3020	Teaching English to Speakers of Other Languages (1)	15
ML3021	Teaching English to Speakers of Other Languages (2)	15
ML3176	Extended Essay*	15
*Students wis	hing to undertake a Medern Languages extended essay in final year should note that	thic ic availah

^{*}Students wishing to undertake a Modern Languages extended essay in final year should note that this is available by successful application to the Section Coordinator only. Selection will be based on the student's prior academic performance and the strength of the research plans that they are able to present.

MODERN LANGUAGES WITH TRANSLATION

Students who begin this programme of study will take two languages (from French, Italian and Spanish - at least one of which must be at advanced level, the other may be taken *ab initio*). In Year 2, students may continue with both languages or, alternatively, they may choose to study one language only (which must be a language taken at advanced level in Year 1). Please see the diagram below.

FIRST YEAR

Students are required to attend a compulsory three-week summer school (**ML2007: Modern Language Summer School**, 0 credits), organised by the School of Modern Languages and in one of the languages they are studying, during the long vacation at the end of the first year. Students studying at beginner's level must go to the summer school in that language.

SEMESTER 1 (60 credits)	SEMESTER 2 (60 credits)
CORE	CORE
Langu	age 1:
FR1010/IT1010/SP1010 French/Italian/Spanis	sh Language (Advanced) (30 credits, year long)
_	age 2::
either: FR1020/IT1020/SP1020 French/Italian/Spanish Language (Beginners) 1 (15 credits) or:	either: FR1021/IT1021/SP1021 French/Italian/Spanish Language (Beginners) 2 (15 credits) or:
FR1010/IT1010/SP1010 French/Italian/Spanis	sh Language (Advanced) (30 credits, year long)
either:	either:
TS1001: Introduction to Interpreting (15 credits) or	TS1004: Introduction to Translation Studies (15 credits)
TS1002: Introduction to Translating (15 credits)	or TS1005: General Translation (15 credits)
FR1050/IT1028/SP1022 Introduction to	OPTIONS
French/Italian/Spanish Studies (15 credits) (as aligned with one of the languages being studied)*	
	1 x 15 credit module from the Modern Languages Cultural Studies Modules list (as aligned with one of the languages being studied)*

^{*} Students' choices here must comprise one from each of the two languages.

Modern Languages Cultural Studies Modules

Option modul	es may be subject to change from year to year.	
FR1014	Twentieth-Century French Literature	15
FR1027	Introduction to Francophonie	15
IT1027	Authors and Genres	15
IT1029	Italy since 1945	15
SP1031	Introduction to Latin American Literature & Film	15
SP1041	Introduction to Spanish Literature & Film	15

SECOND YEAR

One Language Route

SEMESTER 1 (60 credits)	SEMESTER 2 (60 credits)	
CC	DRE	
FR2010/IT2024/SP2010 French/Italian/Spanish Language (Post-Advanced) (30 credits, year long		
OPTIONS	OPTIONS	
2 x 15 credit modules from the Modern Languages Cultural Studies Modules list (as aligned with the language being studied)	2 x 15 credit modules from the Modern Languages Cultural Studies Modules list (as aligned with the language being studied)	
either: TS2003: Practical Translation (15 credits) or:	either: TS2005: Consecutive Interpreting (15 credits) or:	
TS2004: Electronic Tools for Translators (15 credits)	1	

SEMESTER 1 (60 credits)	SEMESTER 2 (60 credits)	
co	PRE	
Langu	age 1:	
FR2010/IT2024/SP2010 French/Italian/Spanish I	anguage (Post-Advanced) (30 credits, year long)	
Langu	age 2:	
	her:	
FR2018/IT2005/SP2005 French/Italian/Spanish L		
or (if Language 2 in Year 2	l was taken as Advanced):	
FR2010/IT2024/SP2010 French/Italian/Spanish Language (Post-Advanced) (30 credits)		
OPTIONS	OPTIONS	
1 x 15 credit module from Modern Languages	1 x 15 credit module from Modern Languages	
Cultural Studies list (as aligned with one of the	Cultural Studies list (as aligned with one of the	
anguages being studied)*	languages being studied)*	
either:	either:	
TS2003: Practical Translation (15 credits)	TS2005: Consecutive Interpreting (15 credits)	
or:	or:	
	TS2006: Translation Studies (15 credits)	

Modern Languages Cultural Studies Modules

Option modules may be subject to change from year to year.

	, , , , ,	
		credits
FR2032	Introduction to French Linguistics	15
FR2042	Challenging Perspectives: Conflict and Relations in French Culture	15
FR2044	Bande Dessinee	15
FR2045	Media and Cultural Practices in France	15
FR2046	French Urban Space	15
FR2047	History and Memory in French Literature	15
IT2011	Italian Linguistics	15
IT2012	History of Italian Cinema	15
IT2016	Italian Society and Culture under Fascism	15
SP2022	The Mexican-US Border	15
SP2023	The Spanish Civil War in Literature and Film	15
SP2025	Argentina: From Perón to Kirchner	15
SP2030	Federico Garcia Lorca	15
SP2035	Contemporary Mexican Cinema	15
SP2036	Drugs and Displacement in Contemporary Colombian Culture	15
SP2037	Hispanic Documentary Film	15
SP2042	The Spanish Silver Age (1900 to 1950): A Revolution in Language	15
SP2070	Latino/a Literature & Culture in the United States	15
SP2071	South American Narratives of Dictatorship and Exile	15

THIRD YEAR

Students are required to spend a full academic session abroad between the second and final years, following approved courses at a university in France, Belgium, Canada, Switzerland, Italy, Spain or Latin America (Mexico, Colombia), or alternatively as an assistant in a school in one of those countries,. Students also have the option of doing a work placement, subject to departmental approval.

One Language Route

SEMESTER 1	SEMESTER 2	
CORE		
ML3032 Year Abroad Placement Evaluation: Study or Work (Year Long) (30 credits)		
ML3035 Language Skills (Year Long) (90 credits)		

Two Languages Route

SEMESTER 1 (60 credits)	SEMESTER 2 (60 credits)	
CORE	CORE	
•	ML3031Year Abroad Placement Evaluation: Study or Work (Semester 2) (15 credits)	
ML3033 Language Skills (Semester 1) (45 credits)	ML3034 Language Skills (Semester 2) (45 credits)	

FOURTH YEAR

One language Route

SEMESTER 1 (60 credits)	SEMESTER 2 (60 credits)		
CORE			
FR3111/IT3010/SP3010 Final Year French/Italian/Spanish Language (Proficiency) (30 credits, year long)			
OPTIONS	TS3006: Extended Translation (15 credits)		
2 x 15 credit modules from Cultural Studies list (as aligned with the language being studied)	OPTIONS		
either: TS3001: Conference Interpreting (15 credits) or:	2 x 15 credit modules from Modern Languages Cultural Studies list (as aligned with the language being studied)		
TS3003: Advanced Translation (15 credits)			

Two languages Route

SEMESTER 1 (60 credits)	SEMESTER 2 (60 credits)		
CORE			
Language 1: FR3111/IT3010/SP3010 Final Year French/Italian/Spanish Language (Proficiency) (30 credits, year long)			
Language 2: FR3111/IT3010/SP3010 Final Year French/Italian/Spanish Language (Proficiency) (30 credits, year long)			
OPTIONS	TS3006: Extended Translation (15 credits)		
1 x 15 credit module from Modern Languages Cultural Studies list (as aligned with one of the	OPTIONS		
languages being studied)*	1 x 15 credit module from Modern Languages Cultural Studies list (as aligned with one of the		
either:	languages being studied)*		
TS3001: Conference Interpreting (15 credits)			
or:			
TS3003: Advanced Translation (15 credits)			

^{*}Students studying two languages must choose one Modern Languages Cultural Studies module from each language.

credits

Modern Languages Cultural Studies Modules

 ${\it Option modules may be subject to change from year to year.}$

		creats
FR3051	Bilingual Writing and Self-Translation: Literature in a Cross-Cultural Perspective	15
FR3125	Immigration and Ethnicity in Colonial and Post-Colonial France	15
FR3140	Norms and Margins in French Cinema	15
FR3202	Interpreting French	15
FR3208	Gender and Power in Contemporary France	15
IT3136	Contemporary Italian Fiction	15
IT3139	Post-war Italian Directors	15
IT3144	Visions of Modernity	15
SP3134	Boom Literature: Language and Creation	15
SP3140	Cinematic Representations of Latin America: Local versus Global	15
SP3145	The Cinema of Luis Buñuel	15
SP3155	Putumayo: the history and culture of a Latin American conflict zone	15
SP3162	Contemporary Women's Writing in Spain	15
SP3165	Spain and its Others	15

SP3182	Spanish Horror Cinema	15
ML3020	Teaching English to Speakers of Other Languages (1)	15
ML3021	Teaching English to Speakers of Other Languages (2)	15
ML3176	Extended Essay*	15

^{*} Students wishing to undertake a Modern Languages extended essay in final year should note that this is available by successful application to the Section Coordinator only. Selection will be based on the student's prior academic performance and the strength of the research plans that they are able to present.

Appendix 2: Module specifications

See module specification database: http://www.le.ac.uk/sas/courses/documentation

15. Guided Independent Study

CONTENT MODULES

Guided Independent Study: Indicative Activities

Each student uses their independent study time differently, but as a broad guide, you might find it useful to spend roughly the suggested amount of time on each of these activities:

Lecture, seminar and tutorial preparation (20%) Lecture, seminar and tutorial revision (20%) Assessment preparation (35%) Reflecting on assessment feedback (5%) Wider reading/research (20%)

LANGUAGE MODULES

Guided Independent Study: Indicative Activities

Each student uses their independent study time differently, but as a broad guide, you might find it useful to spend roughly the suggested amount of time on each of these activities:

Class preparation (20%)
Class revision (15%)
Assessment preparation (30%)
Reflecting on assessment feedback (15%)
Immersion in the Target Language (20%)